

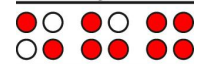
# **Basic Braille et Basic Braille Bluetooth**



Version 3.4  
Horb, mai 2020

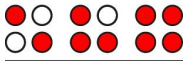
© Handy Tech est une marque de Help Tech GmbH  
Tous droits réservés

Help Tech GmbH; Brunnenstraße 10; 72 160 Horb, Allemagne  
Téléphone : +49 7 4 5 1 55 46 0; Fax : +49 7 4 5 1 55 46 67  
Courriel : [info@helptech.de](mailto:info@helptech.de); Internet : [www.helptech.de](http://www.helptech.de)



## Sommaire

<b>1</b>	<b>GENERALITES</b> .....	<b>2</b>
1.1	Avant-propos .....	2
1.2	Le Basic Braille d'un seul coup d'œil .....	2
<b>2</b>	<b>INSTALLATION</b> .....	<b>4</b>
2.1	Étendue de la prestation .....	4
2.2	Installation du logiciel .....	4
2.3	Installation de la liaison Bluetooth .....	5
2.3.1	Connexion Bluetooth à un ordinateur .....	5
2.3.2	Liaison Bluetooth à un appareil Apple iOS.....	6
2.3.3	Connexion Bluetooth à un appareil Android.....	6
2.4	Connexion du câble USB .....	7
2.5	Raccordement du bloc d'alimentation.....	8
2.6	Emploi parallèle d'un port USB et d'une connexion Bluetooth.....	8
2.7	Données techniques .....	9
<b>3</b>	<b>MISE EN SERVICE</b> .....	<b>10</b>
3.1	Mise en marche de l'appareil.....	10
3.2	Fonction d'économie d'énergie.....	10
3.3	Fonctionnement de l'afficheur braille .....	10
3.4	Mode Configuration.....	11
<b>4</b>	<b>PARAMETRES DES AFFICHEURS BRAILLE HANDY TECH</b> .....	<b>14</b>
4.1	Connexion .....	14
4.2	ATC .....	15
4.3	Cellules d'état .....	15
4.4	Actions des touches .....	16
4.4.1	Verrouillage des touches .....	16
4.4.2	Touches rapides .....	16
4.4.3	Touches à répétition .....	16
4.5	Divers .....	17
4.6	Info.....	17
<b>5</b>	<b>UTILISATION AVEC REVUE D'ECRAN</b> .....	<b>18</b>
<b>6</b>	<b>REMARQUES IMPORTANTES</b> .....	<b>20</b>
6.1	Pictogrammes utilisés .....	20
6.2	Remarques relatives à la sécurité concernant les normes médicales	20
6.3	Consignes de sécurité d'ordre général .....	20
6.4	Précautions à prendre lors de l'utilisation de votre Basic Braille .....	21
6.5	Garantie.....	22
6.6	Assistance technique.....	22
<b>7</b>	<b>COPYRIGHT</b> .....	<b>23</b>



# 1 Généralités

## 1.1 Avant-propos

Nous nous réjouissons que vous ayez choisi le Basic Braille. Prenez le temps nécessaire pour lire ce guide utilisateur. Nous avons développé le Basic Braille en essayant de rendre son maniement le plus simple et le plus intuitif possibles. Néanmoins, ce guide vous aidera à mieux utiliser les fonctions de votre Basic Braille.

Afin de satisfaire au mieux les différentes demandes de nos clients, le Basic Braille est offert en trois versions qui varient suivant le nombre de cellules braille. Le maniement de l'appareil reste le même, quel que soit le modèle choisi. Pour cette raison, vous trouverez toutes les informations nécessaires sur l'emploi de l'appareil dans ce guide utilisateur.

Veuillez lire attentivement les mesures de sécurité de cet appareil avant de le mettre en marche pour la première fois. Vous les trouverez dans la partie 6 de ce guide utilisateur.

Afin d'utiliser le Basic Braille comme afficheur braille sous Windows, vous aurez besoin d'un lecteur d'écran, aussi appelé éditeur d'écran. Vous pourrez l'acquérir en passant par la société Help Tech ou votre revendeur.

Le Basic Braille a été développé et testé soigneusement. Si vous avez des observations ou des améliorations à nous proposer, veuillez les transmettre directement à votre revendeur qui se fera un plaisir de nous en faire part. Votre avis nous intéresse.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre Basic Braille.

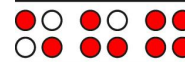
## 1.2 Le Basic Braille d'un seul coup d'œil

Cette partie vous permet de faire connaissance avec le Basic Braille et ses éléments de commande. Il est recommandé de prendre l'appareil en main pour mieux comprendre la description ci-dessous.

Veuillez placer le Basic Braille devant vous de manière à ce que les éléments braille soient dirigés vers l'arrière. La surface d'appui des mains se trouve directement devant vous. Les touches de curseur routine sont placées au-dessus des cellules braille. Elles permettent de placer le curseur à un endroit voulu du texte saisi. Nous appelons aussi ces touches [CR].

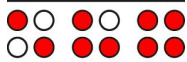
Vous trouverez trois touches de chaque côté de l'afficheur braille. Les trois touches de gauche sont nommées de haut en bas [1], [2] et [3]. Les trois touches de droite sont nommées respectivement [4], [5] et [6].

Si votre Basic Braille n'est pas doté de la technologie Bluetooth sans fil, il sera alimenté au moyen de l'interface USB. Le Basic Braille se met automatiquement en marche lorsque le câble USB est bien relié à l'ordinateur personnel (PC) et que ce dernier est sous tension. Pour éteindre l'appareil lorsqu'il est relié au PC, appuyez sur la touche [4] durant env. 5



secondes. Appuyez sur la touche [4] durant une seconde pour le rallumer. Il est recommandé d'éteindre le Basic Braille si vous ne l'utilisez pas. Ceci permet de ménager les cellules braille. Le port USB qui sert à relier l'appareil au PC se trouve sur le côté droit du Basic Braille.

Les afficheurs Basic Braille équipés de la technologie Bluetooth sans fil disposent d'une batterie interne au lithium. Cette batterie est chargée au moyen de l'interface USB. Seuls une personne autorisée ou un représentant de la société Help Tech GmbH sont habilités à remplacer la batterie. Si jamais votre Basic Braille devait ne plus réagir à l'appui d'une touche quelconque, éteignez puis rallumez-le. Si le problème demeure, vous pouvez réinitialiser l'appareil avec la petite touche de remise à zéro qui se trouve sur la partie inférieure de l'appareil. Utilisez un objet pointu, p. ex. un trombone, puis enfoncez-le doucement dans la petite ouverture située sur la partie inférieure droite de l'appareil. Vous percevrez la résistance du bouton poussoir que vous devrez vaincre pour démarrer la fonction de remise à zéro.



## 2 Installation

### 2.1 Étendue de la prestation

Veuillez-vous assurer que la livraison contient tous les éléments énumérés ci-dessous. Si un composant est manquant ou endommagé, veuillez nous contacter pour obtenir une pièce de rechange ou un échange.

Les éléments suivants sont inclus dans la livraison :

- Basic Braille
- 1 câble de connexion USB à aimant (environ 100 cm)
- 1 câble d'extension USB (environ 100 cm)
- 1 prise d'alimentation 5 Volt pour charger la batterie (uniquement pour la version Bluetooth)
- Boîtier ou housse
- Brève référence Le Basic Braille en braille
- StartStick avec des pilotes pour les lecteurs d'écran (Window-Eyes, JAWS, Hal/SuperNova)

### 2.2 Installation du logiciel

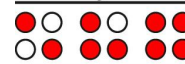
Avant de connecter le Basic Braille à l'ordinateur, vous devez d'abord installer le logiciel qui vous a été fourni au moment de la livraison.

Prenez la clé USB de démarrage portant la mention StartStick et insérez-la dans un port USB libre de votre PC. Cette clé vous a été fournie au moment de la livraison. Elle comprend le programme HTStart. Ce dernier permet d'installer tous les pilotes et documents nécessaires au bon fonctionnement de votre plage braille Handy Tech. La clé USB contient aussi le lecteur d'écran gratuit NVDA qui vous permet de travailler avec un ordinateur même si vous n'avez pas installé de lecteur d'écran (Window-Eyes, JAWS ou SuperNova).

Une fois la clé StartStick branchée au PC, exécutez le programme start.exe. Il se trouve dans le répertoire principal. Si un lecteur d'écran est déjà installé, celui-ci sera reconnu et pourra être utilisé. Dans le cas contraire, la revue d'écran NVDA vous permettra de travailler à l'ordinateur au moyen de la synthèse vocale ou de la plage braille Handy Tech.

HTStart reconnaît votre afficheur braille et effectue automatiquement les présélections nécessaires à l'installation des pilotes et composants logiciels. Selon les paramètres de sécurité de votre système d'exploitation, vous devrez éventuellement autoriser l'exécution du programme HTStart. Cette autorisation est requise afin que HTStart puisse déterminer et afficher la revue d'écran installée. Veuillez autoriser l'exécution de HTStart, car sinon il sera impossible d'utiliser le programme.

Lorsque le lecteur d'écran est sélectionné, la fenêtre HTStart s'ouvre. Elle montre la liste des appareils supportés par la société Handy Tech.



Le système définit la langue du pays à partir de vos paramètres Windows. Vous pouvez aussi choisir une autre langue dans la liste. Vous trouverez ensuite les guides utilisateur disponibles dans la langue sélectionnée. Lorsqu'un guide utilisateur n'est pas disponible dans la langue voulue, il s'affiche en anglais.

Vous pouvez déterminer vous-même les éléments du programme qui seront installés. Vous avez les choix suivants :

- Pilote Window-Eyes : pilote de l'afficheur braille le plus récent pour Window-Eyes
- Pilote HAL/Supernova : pilote de l'afficheur braille le plus récent pour HAL/Supernova
- Pilote JAWS : pilote de l'afficheur braille le plus récent pour JAWS pour Windows
- Guide utilisateur : ce guide utilisateur

Nous vous recommandons de conserver le paramétrage par défaut. Dans ce cas, tous les composants logiciels seront installés. Une fois l'installation achevée, vous trouverez l'élément « Handy Tech » dans le menu « Programmes » du menu de démarrage. Le groupe « Handy Tech » comprend les sous-groupes suivants

- Basic Braille : vous trouvez ici ce guide utilisateur et le programme de désinstallation.
- Pilote de la plage braille : vous trouvez ici la disposition des touches du Basic Braille pour votre revue d'écran ainsi que le programme de configuration du pilote de l'afficheur braille.

Lorsque l'installation est complétée avec succès, vous pouvez brancher le Basic Braille au PC.

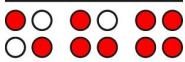
## 2.3 Installation de la liaison Bluetooth

Si votre Basic Braille dispose d'une interface de liaison Bluetooth, ceci vous permet de le brancher sans fil à un ordinateur ou à un téléphone mobile si ces derniers sont eux aussi équipés de la technologie Bluetooth. Si vous voulez utiliser votre Basic Braille avec la liaison Bluetooth, assurez-vous que l'interface Bluetooth est activée (voir la partie 3.4 Mode Configuration).

Le rayon de portée de la liaison Bluetooth est d'environ dix mètres.

### 2.3.1 Connexion Bluetooth à un ordinateur

1. Assurez-vous que le Basic Braille est bien sous tension et que l'interface Bluetooth du mode de configuration est activée.
2. Sélectionnez le bouton « Périphériques Bluetooth ». Vous le trouverez dans la zone de notification qui se trouve à droite de la barre des tâches. Appuyez ensuite sur la touche de menu contextuel.
3. Sélectionnez la fonction qui permet d'ajouter un périphérique ou une connexion.
4. L'Assistant « Ajout de périphérique Bluetooth » s'ouvre.
5. Le système recherche les appareils Bluetooth qui sont à proximité. Patientez quelques instants. Une fois la recherche terminée, les appareils apparaissent dans une liste. Sélectionnez l'appareil voulu et validez en appuyant sur le bouton « Suivant ».



6. L'ordinateur propose en général un code couplage. Validez cette étape avec le bouton « Suivant ».
7. Le système procède au pairage et installe les pilotes nécessaires. Patientez quelques instants. Une fois l'installation terminée, le système vous informe que l'ajout de l'appareil a été effectué avec succès. Validez en appuyant sur le bouton « Fermer ». Le Basic Braille pourra être utilisé lorsque tous les pilotes nécessaires auront été installés.

Votre Basic Braille est maintenant relié sans fil au PC. Vous pouvez utiliser toutes ses fonctionnalités, comme si un câble d'interface reliait les deux appareils.

**Remarque :**

La communication entre le Basic Braille et le PC est coupée lorsque vous quittez le rayon de portée radio de la liaison Bluetooth (env. dix mètres). La communication est automatiquement rétablie par une commande de l'afficheur braille Handy Tech dès que les appareils se trouvent de nouveau dans un rayon Bluetooth. Assurez-vous que le pilote de l'afficheur braille le plus récent est installé (consultez la partie 2.2 Installation du logiciel).

**2.3.2 Liaison Bluetooth à un appareil Apple iOS**

Les appareils mobiles d'Apple tels que l'iPhone et l'iPad disposent habituellement d'une revue d'écran qui permet aux non-voyants et aux malvoyants de le manipuler vocalement. Pour connecter le Basic Braille à un appareil de la gamme Apple, vous devez d'abord activer la fonction VoiceOver (technologie de lecture d'écran intégrée). Procédez de la manière suivante :

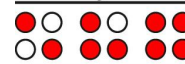
1. Assurez-vous que le Basic Braille est bien sous tension et que la fonction Bluetooth du mode de configuration est activée.
2. Dans le menu principal de l'appareil Apple, sélectionnez « Réglages ».
3. Sélectionnez l'élément « Général » puis « Accessibilité ».
4. Sélectionnez « VoiceOver » puis activez cet élément.
5. Plus bas, sur la page d'aide, sélectionnez « Braille ».
6. Apple émet un avertissement lorsque la liaison Bluetooth est désactivée : activez Bluetooth de manière à ce que le Basic Braille puisse trouver votre appareil Apple.
7. Le champ « Appareils braille » affiche toutes les plages braille trouvées : sélectionnez Basic Braille.
8. La liaison Bluetooth s'établit et la plage braille affiche immédiatement les informations de l'afficheur.

**2.3.3 Connexion Bluetooth à un appareil Android**

Les appareils Android tels que le Galaxy Sx de Samsung disposent habituellement de la revue d'écran TalkBack qui permet aux utilisateurs malvoyants et non-voyants d'utiliser leurs appareils. Avec TalkBack, votre appareil émet des commentaires audio, des vibrations et des sons. Il s'agit d'une application système préinstallée sur la plupart des appareils Android. Les fonctionnalités d'accessibilité sont activées sous l'élément « Paramètres » puis « Accessibilités ».

Pour utiliser l'application TalkBack avec un système braille, vous devez toutefois installer le module complémentaire BrailleBack sur l'appareil Android. Vous pouvez trouver BrailleBack — et au besoin TalkBack — sur Play Store. Pour connecter votre Basic Braille à un appareil Android via la technologie Bluetooth, procédez comme suit :





1. Assurez-vous que le Basic Braille est bien sous tension et que l'interface Bluetooth du mode de configuration est activée.
2. Sur l'appareil Android, sélectionnez l'élément « Bluetooth » sous « Sans fil et réseaux » puis lancez la recherche des nouveaux périphériques.
3. La recherche des appareils braille n'exige que quelques minutes. Le Basic Braille s'affiche dans la liste « Périphériques disponibles ».
4. Sélectionnez l'élément de menu « Basic Braille » puis faites un double-clic pour lancer le couplage avec l'afficheur braille.
5. Le message « Connecté au périphérique d'entrée » s'affiche à l'écran lorsque les deux appareils sont couplés.
6. Sur l'appareil Android, allez dans la fenêtre « Paramètres » puis sélectionnez « Accessibilité » et « BrailleBack ».
7. Le contenu de l'écran apparaît maintenant sur votre plage braille.
8. Sélectionnez l'élément « Paramètres » du menu « BrailleBack » pour trouver l'aide clavier de BrailleBack.

### Remarque :

Si la connexion devait s'interrompre parce que le Basic Braille ou l'appareil Android a été désactivé ou mis en mode veille, activez d'abord le Basic Braille puis l'appareil Android.

## 2.4 Connexion du câble USB

Pour connecter le Basic Braille à un PC ou à un ordinateur portable via l'interface USB, utilisez le câble de connexion USB avec la petite fiche magnétique ovale. Le deuxième câble USB sert de rallonge si le câble USB est trop court. Si vous utilisez un câble USB autre que ceux fournis, sa longueur ne doit pas dépasser 3 mètres.

Branchez la petite fiche magnétique ovale USB dans la prise située sur le côté droit de Basic Braille. La fiche est tirée dans la bonne position par l'aimant. La façon dont la prise magnétique est placée n'a pas d'importance. La fiche plate est connectée au port USB du PC.

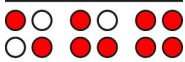
Lorsque le Basic Braille est utilisé conformément aux normes destinées aux appareils médicaux, l'ordinateur auquel il est branché doit lui aussi répondre à ces normes. Il doit sinon être aussi mis à la terre ou encore, branché à un transformateur.

Même si vous n'utilisez pas le Basic Braille selon les normes applicables aux appareils médicaux, nous vous recommandons de brancher le Basic Braille via la prise USB à un PC mis à la terre. Dans le cas contraire, vous pourriez subir un léger courant au toucher du boîtier. Ce courant électrique de faible intensité est autorisé dans l'emploi d'appareils médicaux, mais il peut parfois provoquer un léger désagrément.

Si l'ordinateur est sous tension, le Basic Braille est automatiquement reconnu par tout système d'exploitation qui supporte la connexion USB. Si l'interface Bluetooth est activée, il est possible qu'elle utilise le canal primaire. Dans ce cas, passez en mode USB en appuyant durant env. une seconde sur [2] et [5].

L'alimentation du Basic Braille est assurée par l'interface USB. Lorsque le Basic Braille n'est pas équipé de la technologie Bluetooth sans fil, il se met automatiquement en marche lorsque le câble USB est relié au PC et que ce dernier est allumé. Vous pouvez





allumer le Basic Braille en appuyant sur la touche [4] durant une seconde. Appuyez sur [4] pendant env. 5 secondes pour l'éteindre. Lorsque le Basic Braille est doté de la technologie Bluetooth sans fil et qu'il n'est pas relié à un autre appareil, vous pouvez l'éteindre en appuyant sur [4] durant deux secondes.

**Remarque :**

Si vous utilisez le Basic Braille sous Windows 8 ou 8.1, vous devez toujours lancer la revue d'écran. En effet, le système d'exploitation coupe la liaison avec le Basic Braille lorsque vous appuyez sur une touche braille et que la revue d'écran n'est pas active. Pour pouvoir travailler de nouveau avec le Basic Braille, éteindre puis rallumer l'appareil.

## 2.5 Raccordement du bloc d'alimentation

Si votre Basic Braille est équipé d'un module Bluetooth sans fil, le bloc d'alimentation inclus sert à alimenter l'appareil et à charger la batterie insérée via une prise de courant. Pendant que la batterie est en charge, vous pouvez travailler avec le Basic Braille via la connexion Bluetooth.

Pour connecter le bloc d'alimentation, branchez la petite fiche magnétique ovale du câble USB fourni dans la prise située sur le côté droit de l'appareil. La fiche est tirée dans la bonne position par l'aimant. La façon dont la prise magnétique est placée n'a pas d'importance. Vous pouvez maintenant connecter le bloc d'alimentation à l'extrémité plate du câble USB et le brancher dans une prise facilement accessible.

Veuillez noter que pendant que le Basic Braille est chargé à partir de la prise de courant, aucune connexion USB ne peut être établie avec le PC.

Si le Basic Braille est connecté au PC par un câble USB, la batterie sera chargée avec un courant plus faible.

## 2.6 Emploi parallèle d'un port USB et d'une connexion Bluetooth

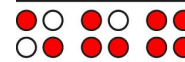
À partir de la version 3 du logiciel, il est possible d'utiliser un port USB et une connexion Bluetooth en même temps. Si p. ex. vous avez connecté le Basic Braille au PC ou à l'ordinateur portable par la prise USB, vous pouvez aussi le connecter en même temps à votre téléphone intelligent ou à un autre PC via Bluetooth.

Pour basculer entre les deux connexions, appuyez en même temps sur [2] et [5] pendant env. 1 seconde. L'interface Bluetooth doit ici être sur « ON » ou « AUTO ». Modifiez au besoin ce paramètre dans le mode de configuration.

Si vous avez sélectionné « AUTO », l'interface Bluetooth demeure active durant 15 minutes après la mise en route du Basic Braille. Afin de ménager la batterie, la connexion se désactive automatiquement lorsqu'aucune liaison n'est établie.

Après la mise en route, le Basic Braille affiche un des messages suivants :

- **,'Disconnected'** : aucune connexion, bascule impossible;
- **,'Bluetooth only'** / **,'USB only'** : une seule connexion disponible, bascule impossible;
- **,'USB Bluetooth'** : la connexion USB devient primaire;
- **,'Bluetooth USB'** : la connexion Bluetooth devient primaire.



### Remarque :

Lorsque vous passez de la connexion USB à Bluetooth, il est possible que des données soient transmises de la revue d'écran au Basic Braille. Dans ce cas, le message s'affiche durant un très court moment et ne peut, par conséquent, être perçu.

## 2.7 Données techniques

- 1 connecteur USB de type B avec adaptateur magnétique
- 6 touches de fonctions, 3 de chaque côté de l'afficheur braille
- Alimentation : 5 V
- Courant absorbé : 200 mA

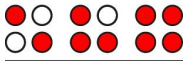
### Avec la technologie Bluetooth sans fil :

- Batterie au lithium polymère de type LP 503759
- Chargement des batteries : 3 à 4 heures
- Autonomie : env. 15 à 25 heures, en fonction du nombre de modules
- Courant absorbé lors du chargement des batteries : 500 mA

### Dimensions et poids :

- profondeur : 9,1 cm
- hauteur : 1,9 cm

Nombre de modules	Largeur	Poids sans Bluetooth	Poids avec Bluetooth
16	19,3 cm	330 g	360 g
20	21,8 cm	390 g	420 g
32	29,5 cm	570 g	600 g
40	34,7 cm	670 g	700 g
48	39,8 cm	770 g	800 g
64	50,1 cm	1030 g	1060 g
80	60,4 cm	1240 g	1270 g



## 3 Mise en service

### 3.1 Mise en marche de l'appareil

Assurez-vous que le Basic Braille est bien branché à l'ordinateur au moyen du câble USB et que l'ordinateur est allumé. Le cas échéant, mettez le Basic Braille en appuyant une seconde sur la touche [4]. Ce message de mise en route apparaîtra sur l'afficheur braille :

**'Handy Tech Basic Braille Ver. x.x'**

Lorsque le Basic Braille est doté de la technologie Bluetooth sans fil, le statut de l'interface Bluetooth varie selon le mode de configuration :

**'Handy Tech Basic Braille V x.x BT ON'** ou  
**'Handy Tech Basic Braille V x.x BT OFF'** ou  
**'Handy Tech Basic Braille V x.x BT AUTO'**

Lorsque vous sélectionnez l'option « Battery charge disable » du menu de configuration, ce message s'affiche durant env. deux secondes avant le message de mise en route.

Les caractères x.x suivant Ver. indiquent le numéro de version du logiciel avec lequel vous travaillez, par exemple 3.0. Le modificateur mathématique qui précède le numéro de la version annonce un nombre.

Le message de mise en route disparaît dès que le lecteur d'écran transmet des informations au Basic Braille et les données peuvent s'afficher.

### 3.2 Fonction d'économie d'énergie

La fonction d'économie d'énergie met le Basic Braille en mode d'attente lorsque les touches ne sont pas actionnées pendant 30 minutes ou lorsque l'affichage braille n'a pas été actualisé. L'afficheur braille est alors mis hors circuit et une partie de l'électronique est désactivée. Appuyez sur une touche quelconque pour réactiver le Basic Braille. Vous remarquerez alors que les points braille sont de nouveau activés. Le Basic Braille s'éteint complètement lorsqu'il est en mode d'attente pendant 8 heures. Vous pouvez le rallumer en appuyant sur la touche [4] pendant une seconde.

Vous trouverez de plus amples informations sur le paramétrage de la fonction d'économie d'énergie dans le chapitre 3.4 Mode Configuration.

### 3.3 Fonctionnement de l'afficheur braille

Pour pouvoir travailler sous Windows, il est indispensable d'utiliser un logiciel de lecture d'écran qui ne fait pas partie des articles fournis. Vous pourrez l'acquérir en passant par votre revendeur.



Assurez-vous que le Basic Braille est branché et allumé avant de démarrer le logiciel de lecture d'écran. Dans le cas contraire, le Basic Braille ne sera pas reconnu par le logiciel de lecture d'écran. Par défaut, le logiciel de lecture d'écran affiche la position de la fenêtre courante sur l'afficheur. Ainsi, lorsque vous vous déplacez dans un menu, l'élément de menu choisi s'affiche. Dans un logiciel de traitement de texte, p. ex. Microsoft Word, vous pouvez utiliser les touches [CR] pour placer le curseur sur un autre caractère de la ligne du texte affiché. De plus, vous pouvez utiliser les touches [CR] pour activer un élément de menu ou une fonction. Par exemple, lors d'une interrogation Oui/Non où vous devez répondre avec la lettre 'o' ou 'n', la pression d'une touche [CR] devant le « o » a le même effet que si vous aviez tapé la lettre [o] sur le clavier.

Les logiciels de lecture d'écran convertissent le texte et les graphiques de l'écran Windows en parole et en points braille. La synthèse vocale emploie habituellement la carte son de votre PC. L'affichage des points braille se fait à l'aide du Basic Braille. Celui-ci affiche l'information transmise par le logiciel de lecture d'écran. Toutes les synthèses vocales courantes fonctionnent avec les plages braille Handy Tech. Choisissez simplement Handy Tech au moment de l'installation de votre synthèse vocale. L'afficheur braille se règle automatiquement sur le Basic Braille.

Au premier démarrage du logiciel de revue d'écran vous verrez dans une petite fenêtre le nom de l'afficheur braille détecté (dans notre cas Basic Braille) et l'interface utilisée. Les différentes fonctions du logiciel de lecture d'écran sont assignées à des touches spécifiques du Basic Braille.

Vous trouverez dans le chapitre 5 Utilisation avec revue d'écran un aperçu des fonctions les plus importantes des synthèses vocales Windows-Eyes, Jaws pour Windows et Hal/SuperNova.

### 3.4 Mode Configuration

Pour passer du mode PC au mode Configuration, il faut appuyer simultanément sur les six touches pendant plus de 5 secondes. Le message '**Config Mode**' apparaît sur l'afficheur braille.

#### Remarque :

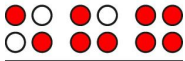
Prenez note que les modifications que vous apporterez auront un impact très important sur le Basic Braille. Ne changez la configuration que si vous êtes absolument certain d'en connaître le résultat. Les modifications seront sauvegardées même si vous éteignez l'appareil.

Vous trouverez ci-dessous la signification des touches du Basic Braille. Les touches non affectées n'apparaissent pas dans la liste.

Tous les messages sont en anglais. Il n'est pas possible de passer au français.

Le message "**no function**" s'affiche lorsqu'une touche n'est pas affectée.

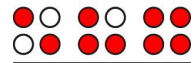
[1] Activer et désactiver le mode d'économie d'énergie  
Dans le mode d'économie d'énergie, le Basic Braille est mis en veille lorsque vous ne l'utilisez pas pendant 30 minutes.



Vous verrez apparaître sur l'afficheur braille l'un des messages suivants :

'**Sleep mode ON**'  
'**Sleep mode OFF**'

- [2] Indication de l'état de charge de la batterie (uniquement Basic Braille avec Bluetooth)  
'**Battery EMPTY**'  
'**Battery LOW**'  
'**Battery MEDIUM**'  
'**Battery HIGH**'  
'**Battery FULL**'  
Le message '**charging**' apparaît lorsque la batterie est en mode de chargement. Lorsque '**Battery state not available**' s'affiche, vous devriez charger le Basic Braille durant env. 4 heures, soit jusqu'à ce que la batterie soit complètement chargée. Dans ce cas, vous verrez le message '**Battery FULL**'.
- [3] Paramètres Bluetooth (uniquement Basic Braille avec Bluetooth)  
Cette option permet d'activer et de désactiver la liaison Bluetooth au besoin. Les messages suivants peuvent s'afficher :  
'**Bluetooth OFF**' : le Basic Braille peut uniquement être branché au PC au moyen du câble USB.  
'**Bluetooth ON**' : le Basic Braille peut aussi être branché au PC au moyen de l'interface Bluetooth sans fil.  
'**Bluetooth AUTO**' : une liaison Bluetooth est recherchée durant 15 minutes. La liaison Bluetooth s'éteint lorsqu'aucune liaison n'est trouvée durant ce laps de temps. Le Basic Braille ne peut pas être trouvé par le PC ou le téléphone mobile.  
L'option choisie (ON, OFF, AUTO) s'affiche lors de la mise en route du Basic Braille.
- [4] Avertissement batterie – allumer/éteindre (uniquement Basic Braille avec Bluetooth)  
Lorsque la charge menace d'atteindre un seuil critique, le Basic Braille peut vous rappeler de le recharger.  
'**Low battery warning ON**' : lorsque le chargement atteint un seuil critique, les points 7 et 8 s'affichent puis disparaissent à un intervalle de 15 secondes. Vous disposez alors d'une autonomie de 10 à 15 minutes. Dans ce cas, vous devriez immédiatement recharger la batterie de votre Basic Braille.  
'**Low battery warning OFF**' : le Basic Braille ne vous avertit pas que la batterie est presque vide.
- [5] Chargement de la batterie autorisée (uniquement Basic Braille avec Bluetooth)  
'**Battery charge disabled**' : la batterie n'est pas chargée lorsque le Basic Braille est branché au PC via l'interface USB. Cette option est utile lorsque, p. ex., vous êtes en déplacement et que vous travaillez avec un portable disposant de peu d'autonomie et que la capacité restante de la batterie du Basic Braille est plus élevée que celle du portable. Ce paramètre ménage la batterie du portable. La batterie se recharge toutefois lorsque le Basic Braille est éteint, même si vous activez l'option « disabled ». Pour cette raison, il est recommandé de séparer le Basic Braille du portable afin de ménager la batterie. Lorsque vous mettez l'appareil sous tension, ce message s'affiche brièvement avant le

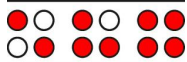


message de mise en route, vous rappelant que la batterie n'est pas rechargée. Lorsque la capacité restante de la batterie du Basic Braille approche du seuil critique, l'ordinateur transmet une petite quantité d'énergie (100 mA) au Basic Braille afin d'assurer son fonctionnement. Le chargement de la batterie est plus lent. Vous pouvez dans ce cas utiliser le Basic Braille avec un PC via la liaison USB.

**'Battery charge enabled'** : la batterie du Basic Braille est chargée via l'interface USB. Ce paramètre est utile lorsque vous branchez le PC ou le portable à une prise secteur.

- [6] Quitter le mode Configuration  
La configuration créée est sauvegardée.
- [CR1 avec la dernière touche [CR], selon le nombre de cellules] Mode miroir  
Dans le Mode miroir, les touches et l'affichage sont modifiés de manière à pouvoir travailler avec le Basic Braille lorsque les touches de curseur routine sont devant vous.  
Vous verrez apparaître sur l'afficheur braille l'un des messages suivants :  
**'Mirror mode ON'**  
**'Mirror mode OFF'**
- [CR3] Affichage du numéro de série du Basic Braille
- [CR5] Mode test  
Un appui sur cette touche permet de lancer un programme de tests automatiques. Ces tests servent à analyser les pannes.
- [CR7] Modification de la vitesse de réaction des points braille (uniquement Basic Braille 80)  
**'High USB power OFF'** : la vitesse de réaction des points braille est standard.  
**'High USB power ON'** : la vitesse de réaction des points braille est rapide. Cette option requiert plus d'électricité, causant parfois des ennuis chez quelques appareils portables.

Pour des raisons liées à la technique de production, quelques touches de curseur routine sont déjà affectées.



## 4 Paramètres des afficheurs braille Handy Tech

Le pilote des afficheurs braille de la société Handy Tech permet d'activer différents paramètres afin de gérer le fonctionnement de votre Basic Braille avec votre ordinateur et votre lecteur d'écran. Pour ouvrir la fenêtre des paramètres, appuyez simultanément sur les touches [1] et [6]. Vous pouvez aussi ouvrir la fenêtre des paramètres en passant par le menu Démarrer. Elle se trouve sous Programmes, Handy Tech, Configuration Driver systèmes braille. Il n'est pas nécessaire que le pilote soit actif.

La fenêtre des paramètres comprend les six onglets suivants :

- Connexion
- ATC
- Cellules d'état
- Comportement des touches
- Divers
- Info

Pour changer puis sauvegarder les paramètres de ces onglets, validez en appuyant sur le bouton [OK] ou [Appliquer]. Si vous sélectionnez le bouton [OK], la boîte de dialogue se fermera automatiquement.

La partie suivante décrit les paramètres des six onglets.

### 4.1 Connexion

La case à cocher « Activer le pilote » permet à votre lecteur d'écran de supporter l'afficheur braille. Par défaut, cette case à cocher est sélectionnée. En la désactivant, vous désactivez le pilote et votre lecteur d'écran ne peut plus contrôler l'afficheur braille Handy Tech.

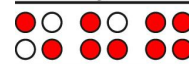
Le champ « Détection du périphérique » vous permet de choisir un des deux paramètres suivants :

« Automatique » signifie que votre lecteur d'écran reconnaît automatiquement l'afficheur braille quelle que soit l'interface sur laquelle vous l'avez branché. Vous pouvez aussi indiquer l'interface que le lecteur d'écran doit rechercher. La zone de liste correspondante permet de sélectionner une des interfaces COM disponibles. Le type de l'interface (p. ex. USB) s'affiche également.

Le champ « Montrer une boîte de dialogue informative » vous permet, après le démarrage de votre lecteur d'écran, d'être informé sur les interfaces utilisées par les appareils braille Handy Tech. Dans une nouvelle boîte de dialogue, vous obtiendrez la version du pilote de l'afficheur braille, le nom de l'afficheur reconnu et l'interface à laquelle il est connecté. Vous pouvez choisir une de ces trois possibilités :

- Lors d'un changement de périphérique ou d'interface : la boîte de dialogue apparaît uniquement si vous connectez un autre afficheur braille Handy Tech à votre PC ou encore, si vous branchez votre afficheur actuel à un autre port de l'ordinateur.
- Jamais : la boîte de dialogue ne s'affiche jamais au démarrage.





- Toujours lors du démarrage : la boîte de dialogue apparaît chaque fois que vous démarrez le lecteur d'écran.

Si la case à cocher « Détecter l'afficheur braille même s'il a été allumé après le redémarrage » est sélectionnée, vous pourrez connecter et allumer l'appareil braille même après avoir démarré votre lecteur d'écran. L'afficheur sera reconnu. Par défaut, cette case à cocher n'est pas sélectionnée.

Si la case à cocher « Redétecter automatiquement l'afficheur braille après une déconnexion » est sélectionnée, l'ordinateur demande peu après au lecteur d'écran, dans le cas où la connexion aurait été interrompue, de rechercher l'appareil. Par exemple, si vous avez éteint votre afficheur pour enlever le clavier ou débrancher le câble d'alimentation, le lecteur d'écran recherche l'afficheur braille jusqu'à ce que vous le rallumiez. La case à cocher « Signaler la recherche d'une connexion » indique au lecteur d'écran qu'il doit émettre cette information. Par exemple, la synthèse vocale peut répéter le message « Recherche Basic Braille » à intervalle régulier.

## 4.2 ATC

En ce moment, la technologie ATC est uniquement disponible pour les appareils Active Star, Active Braille et Modular Evolution. Elle permet de définir votre position de lecture et offre ainsi de nouvelles possibilités tant au niveau du maniement que du contrôle de votre PC. L'onglet « ATC » apparaît uniquement si votre synthèse vocale supporte les fonctions ATC au moyen du pilote de l'afficheur braille Handy Tech.

## 4.3 Cellules d'état

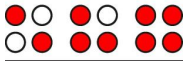
Les cellules d'état permettent d'afficher votre position courante sur l'écran, par exemple dans un menu ou une zone de texte. L'information affichée varie selon le lecteur d'écran que vous utilisez. Sous l'onglet « Cellules d'état », vous pouvez paramétrer certaines options relatives aux cellules d'état.

Le champ « Afficheur braille » vous permet d'indiquer quel type d'appareil braille Handy Tech vous utilisez. Par défaut, l'afficheur qui a été préalablement connecté et reconnu est sélectionné. La liste qui s'affiche vous permet cependant de configurer d'autres appareils Handy Tech même s'ils ne sont pas encore connectés.

Vous pouvez également déterminer le nombre de cellules qui servent de cellules d'état. La valeur par défaut est quatre. Une cellule vierge sert automatiquement de séparation entre les cellules d'état et le reste de la ligne braille. Cette cellule vierge n'a pas de fonction.

Le champ « Position des cellules d'état » vous permet de déterminer si les cellules d'état doivent se trouver à gauche ou à droite de l'afficheur braille. Par défaut, elles se trouvent à gauche.

La case à cocher « Afficher les cellules d'état » permet d'afficher ou de masquer les cellules d'état. Par défaut, elles sont masquées.



## 4.4 Actions des touches

L'onglet « Actions des touches » permet de modifier la réaction des touches de votre afficheur braille de l'une des manières suivantes :

- Touches verrouillées : les touches verrouillées sont ignorées lorsqu'on appuie dessus.
- Touches rapides : les touches rapides provoquent l'exécution des fonctions qui leur ont été assignées dès qu'on appuie dessus, sans attendre leur relâchement.
- Touches à répétition : la répétition des touches vous permet de répéter les fonctions auxquelles elles sont assignées autant de fois que vous le voulez.

### 4.4.1 Verrouillage des touches

Lorsque vous apprenez à manier le Basic Braille, vous pouvez verrouiller des touches afin d'éviter le déclenchement d'une fonction par inadvertance.

Pour activer cette fonction, sélectionnez la case à cocher « Utiliser le verrouillage touches ». Appuyez ensuite sur le bouton « Verrouillage touches... » pour ouvrir la boîte de dialogue « Définition des touches verrouillées pour le périphérique ». Vous verrez le nom de l'afficheur braille dans le champ « Afficheur braille : ». À l'aide du champ « Touches disponibles : », sélectionnez les touches que vous voulez verrouiller. Validez votre choix en appuyant sur le bouton « Ajouter ». La touche ainsi sélectionnée apparaît dans la zone de liste « Touches verrouillées : ». Le bouton « Supprimer » permet de remettre la touche ainsi verrouillée dans la liste des touches disponibles. Par défaut, aucune touche n'est verrouillée.

### 4.4.2 Touches rapides

Les touches rapides provoquent l'exécution des fonctions qui leur ont été assignées dès qu'on appuie dessus, sans attendre leur relâchement. Si l'une de ces touches se trouve dans une combinaison de touches, elle devra être actionnée à la fin.

Pour activer cette fonction, sélectionnez la case à cocher « Utiliser les touches rapides ». Appuyez sur le bouton « Touches rapides... » pour ouvrir la boîte de dialogue « Définition des touches rapides pour le périphérique ». Vous verrez le nom de votre afficheur braille dans le champ « Afficheur braille : ». Le champ « Touches disponibles » vous permet de déterminer la touche rapide voulue. Validez votre choix en appuyant sur le bouton « Ajouter ». La touche sélectionnée apparaît dans la zone de liste « Touches rapides : ». Par défaut, aucune touche n'est paramétrée comme touche rapide. Dans le mode de saisie en braille, aucune touche rapide n'est sélectionnée.

### 4.4.3 Touches à répétition

La répétition des touches vous permet de répéter les fonctions auxquelles elles sont assignées autant de fois que vous le voulez. Lorsque vous vous trouvez dans une liste, vous ne devez ainsi plus répéter l'appui vers le haut ou vers le bas pour chaque entrée : il vous suffit de maintenir la touche enfoncée jusqu'à ce que le curseur se trouve sur l'élément que vous voulez sélectionner.

Pour activer cette fonction, sélectionnez la case à cocher « Utiliser les touches à répétition ». Par défaut, la répétition des touches est désactivée. Appuyez sur le bouton « Touches à répétition... » pour ouvrir la boîte de dialogue « Paramètres des touches à



répétition ». Vous verrez le nom de l'afficheur braille dans le champ « Afficheur braille : ». Le champ « Touches disponibles : » vous permet de définir la touche à répétition voulue. Validez votre choix en appuyant sur le bouton « Ajouter ». La touche sélectionnée apparaît dans la zone de liste « Touches répétées : ». Par défaut, la répétition des touches n'est pas activée. Le Basic Braille ne comprend aucune touche paramétrée comme touche à répétition. La répétition des touches est désactivée lors de la saisie de texte en braille.

### 4.5 Divers

L'onglet « Divers » vous permet de définir si les actions que vous avez effectuées doivent être sauvegardées dans un fichier ou non. Cette fonction est uniquement utile en cas de problème. N'activez cette fonction que sur invitation de votre conseiller client. Le champ « Rapport d'erreurs » vous permet de définir l'endroit où ce fichier est sauvegardé.

La case à cocher « Saisie rapide en mode PC avec point 7 pour Retour arrière et point 8 pour Entrée » du Basic Braille est sans fonction, car l'appareil ne dispose que de six touches de saisie. Sur les autres afficheurs braille, la touche [7] devient la touche [Retour arrière] et la touche [8] la touche [Entrée] lors de la saisie en braille.

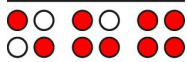
### 4.6 Info

L'onglet « Info » vous livre des informations importantes sur votre Basic Braille ainsi que sur le pilote que vous utilisez.

Le champ « Afficheur Braille actif : » affiche le type de l'afficheur braille, l'interface utilisée ainsi que le numéro de série. De plus, il offre des renseignements sur le prochain service de maintenance recommandé pour l'afficheur.

Le champ « Propriétés du pilote : » indique le pilote de votre lecteur d'écran ainsi que sa version.

Enfin, vous trouverez le nom de votre distributeur ainsi que son adresse, son numéro de téléphone et son adresse électronique dans le champ « Votre distributeur : ».



## 5 Utilisation avec revue d'écran

Les lecteurs d'écran ont pour objet de reconnaître les informations fournies à l'écran et de les restituer en braille et en paroles. Le Basic Braille vous permet de recevoir ces informations en braille. La plage braille ne permettant d'afficher qu'une toute petite partie du contenu de l'écran en braille, il est nécessaire que le lecteur d'écran sélectionne l'information pertinente à afficher.

Tous les lecteurs d'écran disponibles sur le marché ont en commun de restituer dès le démarrage l'information ciblée par Windows. Par exemple, si un élément du menu de démarrage est sélectionné, il sera affiché sur la plage braille. Si vous déplacez le focus à l'aide des flèches haute et basse, cette modification s'affichera également sur la plage braille.

Dans une zone de texte éditable, le curseur sera le plus souvent marqué par les points 7 et 8 clignotants. Si le curseur quitte la portion de texte affichée sur la plage braille, celle-ci passera automatiquement à la ligne suivante. Les touches de lecture [3] ou [6] (avant) et [1] ou [4] (arrière) vous permettent de vous déplacer dans le texte sans changer la position du curseur. Les touches de curseur routine vous permettent, en les actionnant, de placer le curseur à un endroit précis du texte. Si vous voulez revenir à la position du curseur après avoir navigué dans le texte, actionnez la touche [2] ou déplacez le curseur à l'aide des flèches. Le texte sélectionné, noirci à l'écran, est marqué par les points 7 et 8 sur la plage braille.

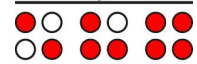
Il est possible que l'information énoncée par la synthèse diffère de celle affichée sur la plage braille. Par exemple, dans la boîte de dialogue « Enregistrer sous » de Microsoft Word, la synthèse vocale dit : « Voulez-vous enregistrer les modifications apportées » et poursuit avec les boutons « Oui », « Non » et « Annuler ». La plage braille n'affiche que les boutons. Pour activer le bouton voulu, appuyez sur l'une des touches de curseur routine en face du texte dudit bouton. Vous pouvez également lire le texte de la boîte de dialogue sur la plage braille à l'aide des touches [1], [3], [4] et [6].

Les lecteurs d'écran suivants supportent le Basic Braille :

- Window-Eyes;
- Jaws;
- Hal (Dolphin System);
- NVDA;
- VoiceOver ;
- BrailleBack :
- Blinux (SuSE LINUX).

Le pilote actuel relatif à votre lecteur d'écran se trouve sur la clé StartStick.

Vous trouverez ci-dessous un aperçu des touches de fonction de l'afficheur braille et des réactions du lecteur d'écran. Les fonctions de votre lecteur d'écran sont complètement décrites dans son manuel d'utilisation. Nous nous contenterons de vous présenter les fonctions les plus importantes.



<b>Touche</b>	<b>Fonctions</b>
1 ou 4	Déplace l'affichage braille vers la gauche
3 ou 6	Déplace l'affichage braille vers la droite
2	Déplace vers le focus
5	Window-Eyes : achemine la souris au focus JAWS : curseur JAWS ou curseur PC NVDA : achemine la souris à l'objet
1 + 2 ou 4 + 5	Ligne vers le haut (par colonne)
2 + 3 ou 5 + 6	Ligne vers le bas (par colonne)
1 + 3	Début de la ligne
4 + 6	Fin de la ligne
1 + 4	Page vers le haut
3 + 6	Page vers le bas
1 + 6	Fenêtre de paramétrage Handy Tech
1 + 2 + 3	Début du fichier
4 + 5 + 6	Fin du fichier
1 + 3 + 5	Suivi braille activé/désactivé; par défaut : activé
2 + 4 + 5 + 6	Bascule entre curseur Window-Eyes et pointeur de souris
2 + 3 + 4 + 5	Déplace vers la barre de titre
1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6	Mode configuration interne du Basic Braille
Touche quelconque	Sortie du mode veille (ce mode s'active après env. 30 min)

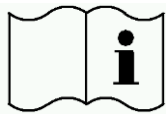


## 6 Remarques importantes

Ce chapitre contient des renseignements importants concernant la sécurité et la garantie de votre appareil. Vous devez absolument en prendre connaissance avant de mettre le Basic Braille en marche.

### 6.1 Pictogrammes utilisés

Les symboles situés sous l'appareil ont la signification suivante :



se référer au manuel d'utilisation



partie d'application de type B

### 6.2 Remarques relatives à la sécurité concernant les normes médicales

Les appareils électroniques médicaux sont soumis à des mesures de sécurité spécifiques et doivent être installés et utilisés en tenant compte des normes de compatibilité électromagnétique (EMV) et la sécurité des équipements décrites dans ce chapitre. Veuillez également lire les mesures de sécurité générales au paragraphe 6.3.

Les équipements portatifs de communication HF peuvent influencer les appareils électroniques médicaux.

### 6.3 Consignes de sécurité d'ordre général

Le Basic Braille ne doit en aucun cas être mis en contact avec un liquide comme, par exemple, de la pluie ou du café. En s'infiltrant, le liquide pourrait provoquer une décharge électrique nuisible à votre santé et endommager gravement l'afficheur braille dont la réparation (non-prise en charge par la garantie) risquerait d'être coûteuse.

Pendant son fonctionnement, le Basic Braille ne doit être soumis, ni à une température excessive ni à une humidité atmosphérique importante. La température ambiante doit se situer entre +10 °C et + 40 °C. Le taux d'humidité ne doit en aucun cas dépasser 80 %.

Le Basic Braille ne doit en aucun cas être utilisé dans des emplacements humides comme, par exemple, dans la salle de bains. Une tension de 200 volts pourrait se former dans l'appareil.

Aucun élément de l'appareil ne peut être réparé par l'utilisateur. En cas de défectuosité de l'appareil, veuillez contacter votre représentant ou un responsable de la société Help Tech



GmbH. La maintenance de l'appareil est uniquement assurée par un représentant autorisé.

Seuls une personne habilitée ou un représentant de la société Help Tech GmbH peuvent ouvrir le boîtier du Basic Braille. Ceci comprend aussi le remplacement de la batterie intégrée dans la version Bluetooth de l'appareil. Un remplacement incorrect de la batterie est susceptible d'entraîner une température élevée, un incendie ou des blessures causées par l'explosion de la batterie.

Ne mettez jamais le Basic Braille immédiatement sous tension lorsque vous passez d'un environnement froid à un environnement chaud. De la condensation pourrait se former et endommager l'afficheur. Avant d'allumer l'appareil, attendez que le boîtier se soit adapté à la température ambiante.

Les câbles (câble interface, bloc d'alimentation) doivent être disposés de manière à ce qu'ils ne soient pas une source de danger pour les autres (risque de trébucher).

Lorsque vous enfoncez et retirez le câble de liaison de l'afficheur braille, évitez de toucher les contacts de la prise. De l'électricité statique pourrait se former et la toute petite quantité d'énergie libérée pourrait détruire certains circuits des appareils informatiques.

Lorsque vous retirez le câble de connexion du Basic Braille, nous vous recommandons d'enlever d'abord la partie du câble qui le relie au PC.

Employez uniquement le chargeur intégré du Basic Braille lorsque vous branchez l'appareil au bloc secteur ou chargez les batteries. Retirez le bloc d'alimentation de la prise secteur si vous n'utilisez pas l'appareil durant une période prolongée.

Lorsque vous nettoyez l'appareil, débranchez-le du bloc d'alimentation et retirez le câble interface.

Si le Basic Braille tombe, si le boîtier ou les cellules braille sont endommagés ou encore, si l'appareil ne fonctionne plus correctement, mettez-le hors tension. Faites ensuite vérifier l'appareil par le service technique de votre revendeur.

Après son utilisation, l'appareil doit être éliminé selon les directives propres aux appareils électroniques.

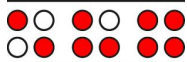
## **6.4 Précautions à prendre lors de l'utilisation de votre Basic Braille**

Les cellules braille de votre Basic Braille sont de technologie piézo. Elles sont fiables et exigent très peu d'entretien. Si vous l'utilisez correctement, l'appareil vous apportera beaucoup de satisfactions.

Employez votre Basic Braille à une température ambiante normale et protégez-le de l'humidité. Ne soumettez pas votre Basic Braille à d'importantes variations de température.

Prenez soin de ne jamais laisser tomber le Basic Braille et évitez de lui faire subir des chocs importants.





L'afficheur de votre Basic Braille sera plus fiable si vous le manipulez avec des doigts propres. Vous éviterez ainsi d'introduire des particules qui risqueraient d'obstruer les mécanismes qui actionnent les points braille, les empêchant de monter et de descendre normalement.

Prenez soin de ne pas laisser de l'eau s'infiltrer dans le Basic Braille. Les cellules braille sont particulièrement sensibles à l'humidité. Une décharge électrique pourrait se produire et endommager gravement les cellules piézo.

Lorsque vous n'utilisez pas l'afficheur braille, nous vous recommandons de le recouvrir afin de le protéger de la poussière.

Nettoyez le Basic Braille avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits de nettoyage. Pour nettoyer les cellules braille, frottez-les simplement avec un chiffon sec propre et qui ne peluche pas. D'une manière générale, les cellules braille devraient être nettoyées en usine tous les deux ans. Lors de la maintenance de l'afficheur, les points braille et les petits capuchons protecteurs sont changés et les éléments de commande sont contrôlés. Un test de fiabilité sera enfin effectué. Nous ne pouvons pas vous offrir d'appareil durant la période de maintenance. La maintenance de l'appareil est uniquement assurée par un représentant autorisé.

## **6.5 Garantie**

La garantie n'est plus valide si vous ouvrez le Basic Braille (scellé en usine) pendant la période de garantie ou si vous l'utilisez de manière inappropriée.

Veillez contacter le service de maintenance de votre revendeur si, contre toute attente, il devait survenir un défaut de l'appareil.

## **6.6 Assistance technique**

Le Basic Braille est un appareil très complexe. Bien qu'il ait été minutieusement conçu de manière à être simple d'emploi et convivial, des erreurs de compréhension ou de maniement peuvent gêner votre travail. Si vous éprouvez des difficultés, veuillez d'abord toujours consulter le guide de l'utilisateur.

Si malgré tout vous ne réussissez pas à résoudre un problème, consultez votre représentant. Vous pouvez aussi contacter la société Help Tech GmbH, en Allemagne en vous adressant à :

Help Tech GmbH, Brunnenstraße 10, D-72160 Horb, Allemagne

Téléphone : +49 7451 55 46 55

Fax : + 49 7451 55 46 67

Courriel : [help@helptech.de](mailto:help@helptech.de)

Notre équipe sera heureuse de vous aider.

## 7 Copyright

Tous les droits de ce guide utilisateur sont détenus par la société Help Tech GmbH. La reproduction en tout ou en partie ne peut pas être faite sans le consentement écrit de la société Help Tech GmbH.

Handy Tech est une marque de la société Help Tech GmbH.

Windows est une marque déposée de Microsoft Inc.